KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 30e juli 1985 door de Eerste Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot overdracht aan het Vlaamse Gewest en aan het Waalse Gewest van goederen, rechten en verplichtingen van het Nationaal Instituut voor de huisvesting", heeft de 18e september 1985 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 30 juillet 1985, d'une demand d'avis sur un projet d'arrêté ro "relatif au transfert de biens, de droits et d'obligations de l'Institut national du logement à la Région wallonne et à la Rég flamande", a donné le 18 septembre l'avis suivant :

Rekening houdend met het ogenblik waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht van de Regering op het feit dat de ontstentenis van de controle die het Parlement krachtens de Grondwet moet kunnen uitoefenen, tot gevolg heeft dat de Regering niet over de volheid van haar bevoegdheid beschikt. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

+

1. Aan de Raad van State, afdeling wetgeving, is om advies gevraagd over drie ontwerpen van koninklijk besluit die alle betrekking hebben op een zelfde aangelegenheid, met name :

1° de overdracht van goederen, rechten en verplichtingen van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting (N.I.H.) aan het Vlaamse Gewest en aan het Waalse Gewest (L. 16.900/1.);

2° de overdracht van de taken van het N.I.H. aan de beide Gewesten (L. 16.901/1);

3° de datum van de inwerkingtreding van de wet van 28 december 1984 tot afschaffing of herstructurering van sommige instellingen van openbaar nut, voor wat het N.I.H. betreft (L. 16.902/1).

.../...

Deze ontwerpen volgen bovendien op het koninklijk besluit van 13 mei 1985 betreffende de overgang van de personeelsleden van het N.I.H., het koninklijk besluit van 9 augustus 1985 tot overdracht aan de Minister die de Openbare Werken in zijn bevoegdheid heeft en aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij van goederen, rechten en verplichtingen van het N.I.H. en het koninklijk besluit van 9 augustus 1985 tot overdracht van de taken die aan het N.I.H. werden toevertrouwd inzake bouwtechnische typevoorschriften en goedkeuring en de desbetreffende internationale akkoorden aan de Minister die de Openbare Werken in zijn bevoegdheid heeft.

Aan de Raad van State is niet uitgelegd waarom de regeling van een zelfde aangelegenheid, in dit geval de opheffing van het N.I.H. met de eraan verbonden gevolgen, in een veelheid van besluiten is uitgewerkt. Men zal moeten toegeven dat een zodanige spreiding de leesbaarheid van de van toepassing zijnde regeling niet bevordert. In elk geval zal ervoor moeten worden gewaakt dat de regelen, waartussen samenhang is, op een zelfde dag in werking treden. In dat verband mag erop worden gewezen dat in geen van de drie voorgelegde ontwerpen de datum van inwerkingtreding is vermeld.

+

Het opschrift ware nauwkeuriger gesteld als volgt :

"Koninklijk besluit betreffende de overdracht van goederen, rechten en verplichtingen van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting aan het Vlaamse gewest, het Waalse gewest en de Minister van Openbare Werken".

+

De bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen vormt geen rechtsgrond voor dit ontwerp; de verwijzing naar deze wet, in het eerste lid van de aanhef, mag bijgevolg vervallen.

Daar dit ontwerp de datum van inwerkingtreding van de wet van 28 december 1984, wat het N.I.H. betreft, niet bepaalt, is de verwijzing naar artikel 20 van die wet, in het tweede lid van de aanhef, overbodig.

Gelet op het bepaalde van de artikelen 3 en 5 van het ontwerp dient de Minister die de Openbare werken in zijn bevoegdheid heeft, het besluit mede voor te dragen en te ondertekenen.

+

Naar luid van artikel 1, eerste en tweede lid, wordt het beheerscomité van het N.I.H. belast met het opstellen van de inventaris van de goederen, rechten en verplichtingen van het N.I.H. en het bepalen van de "residuwaarde" van de goederen. Vermits deze term geen vaste inhoud heeft, verdient het aanbeveling daarvan een omschrijving in de tekst op te nemen.

Volgens artikel 1, vijfde lid, wordt het beheerscomité er eveneens mee gelast een bijzondere rekening "vereffeningskosten" vast te stellen. In het voorafgaande vierde lid worden die kosten omschreven. Het ware meer logisch de bepalingen van het vierde en het vijfde lid onderling van plaats te wisselen.

Om taalkundige redenen schrijve men in het huidige vierde lid "alsook de kosten die de invordering der rechten en de uitvoering van de verplichtingen betreffen".

.../...

Artikel 1, zevende lid, bevat een bepaling in verband met de goederen, rechten en verplichtingen "die niet worden overgedragen door dit besluit". Volgens de verklaringen van de gemachtigde van de Regering zijn hiermee beoogd de goederen die zich op de centrale zetel van het N.I.H. bevinden en nodig zijn voor het afhandelen van de vereffening van het N.I.H. alsmede de aan die goederen verbonden rechten en verplichtingen; de toewijzing ervan kan slechts plaatsvinden bij het beëindigen van de vereffening.

Men zal opmerken dat de bepalingen van het zevende lid niet aansluiten op die van de voorgaande leden. Artikel 1 ware dan ook beter in twee paragrafen ingedeeld; paragraaf 1 zou de leden een tot zes omvatten, paragraaf 2 lid zeven.

+

Luidens de artikelen 3 en 5 worden aan de Minister van Openbare Werken overgedragen, de bibliotheek van het N.I.H. en de rechten en verplichtingen betreffende het beheer ervan.

Indien met deze bepalingen een definitieve overdracht zou worden beoogd, dient te worden opgemerkt dat de Koning hiervoor geen rechtsgrond kan vinden in de wet van 28 december 1984; aan de Minister van Openbare Werken kunnen krachtens deze wet alleen worden overgedragen, de goederen, rechten en verplichtingen die uitdrukkelijk en limitatief worden vermeld in artikel 3, § 1, van bedoelde wet.

Uit de door de gemachtigde van de Regering gegeven toelichting blijkt evenwel dat de bibliotheek en dienvolgens ook de rechten en verplichtingen in verband met het beheer ervan, slechts voorlopig worden overgedragen, in afwachting van de overdracht en de verdeling van de bibliotheken van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en van de Nationale Landmaatschappij. Dat voorlopig karakter van de in het ontwerp bedoelde overdracht dient uitdrukkelijk in de tekst te worden verwoord.

Tenslotte, gelet op de samenhang tussen het bepaalde in de artikelen 3 en 5, wordt voorgesteld beide bepalingen in één artikel samen te brengen, als volgt te redigeren :

"Artikel 3.-

De bibliotheek van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting en de rechten en verplichtingen betreffende het beheer ervan worden voorlopig overgedragen aan de Minister die de Openbare Werken in zijn bevoegdheid heeft".

Bij de nummering der artikelen dient met deze wijziging rekening te worden gehouden.

+

Artikel 4 draagt aan het Vlaamse Gewest, respectievelijk het Waalse Gewest de rechten en verplichtingen over betreffende de huur-, leasing-, onderhouds- en verzekeringscontracten van goederen, die zich op het grondgebied van het Gewest bevinden, en de rechten en verplichtingen die voortvloeien uit de uitvoering van taken die door een Gewest of een onderneming ten voordele van een Gewest aan het N.I.H. werd toevertrouwd. Volgens het ontwerp gebeurt die overdracht "onverminderd de toepassing van de bepalingen van de artikelen 6 en 7 van dit besluit".

Die inleidende woorden zijn zonder voorwerp wat betreft artikel 7, dat de contractuele rechten en verplichtingen met betrekking tot de personeelsleden van het N.I.H. overdraagt, en kunnen alleen verwarring scheppen wat betreft artikel 6, dat precies de overdracht regelt van rechten en plichten die niet in artikel 4 worden vermeld.

+

Artikel 6 betreft de overdracht van de rechten en verplichtingen van het N.I.H., die niet werden vernoemd in de ontworpen artikelen 4 en 5; in het bijzonder betreft het de rechten en verplichtingen met betrekking tot de intellectuele eigendom van de studies en publicaties van het N.I.H.

Gelet op het louter inleidend karakter van de tekst van paragraaf 1, lijkt het meer adequaat de indeling in paragrafen te laten vallen en het artikel als volgt te stellen :

"De rechten en verplichtingen die niet worden vermeld in de artikelen 4 en 5 van dit besluit, worden als volgt overgedragen aan het Vlaamse Gewest en aan het Waalse Gewest, ieder wat het betreft :

1° ...

2° ...".

Indien de Regering ingaat op de bij de bespreking van de artikelen 3 en 5 gemaakte opmerkingen, zal de verwijzing in het tekstvoorstel naar de huidige artikelen 4 en 5 aan de nieuwe nummering der artikelen moeten aangepast worden. Men schrijve alsdan "de artikelen 3 en 4".

In 2° worden de rechten en verplichtingen met betrekking tot de intellectuele eigendom van de studies en publicaties van het N.I.H. aan het Vlaamse Gewest en het Waalse Gewest overgedragen "onder algemene titel". Bedoeld wordt, volgens de door de gemachtigde ambtenaar gegeven toelichting, dat de beide Gewesten in onverdeeldheid de intellectuele eigendom van alle studies en publicaties van het N.I.H. zouden verkrijgen. De bewoordingen "onder algemene titel" worden dan ook beter vervangen door "in onverdeeldheid".

.../...

In verband met het bepaalde in 2° dringt zich een tweede opmerking op. Deze bepaling verwijst immers naar artikel 6, § 2, 2°, van het koninklijk besluit van 9 augustus 1985 tot overdracht aan de Minister die de Openbare Werken in zijn bevoegdheid heeft en aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij van goederen, rechten en verplichtingen van het N.I.H.. Dat artikel bepaalt dat de rechten en verplichtingen met betrekking tot de intellectuele eigendom van de studies en publicaties van het N.I.H. "worden uitgeoefend door het N.I.H. en door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij".

Uit artikel 2, § 1, 1, en artikel 6, § 1, van de wet van 28 december 1984 volgt dat de goederen, rechten en verplichtingen van het N.I.H. aan het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij dienen overgedragen te worden. Met betrekking tot de intellectuele eigendom impliceert dit dat deze drie entiteiten de daaraan verbonden rechten en verplichtingen in onverdeeldheid zouden toegewezen krijgen. Beide teksten zullen bijgevolg op elkaar moeten worden afgestemd.

+

Artikel 7 regelt de overdracht aan het Vlaamse gewest en aan het Waalse Gewest van de rechten en verplichtingen die voor het N.I.H. voortvloeien uit overeenkomsten met personeelsleden gesloten ter uitvoering van het reglement van de sociale dienst van het N.I.H. Volgens de gemachtigde ambtenaar wordt inzonderheid bedoeld de terugbetaling van aan personeelsleden toegestane leningen.

.../...

Rekening gehouden met het koninklijk besluit van 13 mei 1985 betreffende de overgang van de personeelsleden van het N.I.H. naar het Vlaamse Gewest of naar het Waalse Gewest, ware de tekst duidelijker gesteld als volgt :

"De rechten en verplichtingen, die met toepassing van het reglement van de sociale dienst van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting overeengekomen werden met de personeelsleden die krachtens artikel 2, § 2, van het koninklijk besluit van 13 mei 1985 betreffende de overgang van de personeelsleden van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting naar het Vlaamse Gewest of naar het Waalse Gewest zijn overgegaan, worden overgedragen aan het Vlaamse Gewest en aan het Waalse Gewest, ieder wat het betreft".

+

Artikel 8 stelt dat de in het ontwerp geregelde overdrachten "van rechtswege" en "zonder verdere formaliteiten" aan derden tegenwerpelijk zijn.

Aan de wet van 28 december 1984 ontleent de Koning niet de bevoegdheid om, wat de overdracht van schuldvorderingen betreft, af te wijken van de regels van het gemeen recht.

Indien de Regering een voorziening in die zin nodig acht, moet deze door een wet worden vastgesteld.

+

In artikel 9 moet de datum van inwerkingtreding nog worden ingevuld.

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention du Gouvernement sur le fait que l'absence du contrôle qu'il appartient au Parlement d'exercer en vertu de la Constitution, a pour conséquence que le Gouvernement ne dispose pas de la plénitude de ses compétences. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien des compétences ainsi limitées, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

+

Trois projets d'arrêté royal traitant de la même matière ont été soumis pour avis à la section de législation du Conseil d'Etat; ils concernent :

1° le transfert de biens, de droits et d'obligations de l'Institut national du logement (I.N.L.) à la Région wallonne et à la Région flamande (L. 16.900/1);

2° le transfert des missions de l'I.N.L. aux deux Régions (L. 16.901/1

3° la date d'entrée en vigueur de la loi du 28 décembre 1984 portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public, en ce qui concerne l'I.N.L. (L. 16.902/1).

Ces projets font par ailleurs suite à l'arrêté royal du 13 mai 1985 relatif au transfert des membres du personnel de l'I.N.L., de l'arrêté royal du 9 août 1985 relatif au transfert de biens, de droits et d'obligations de l'I.N.L. au Ministre qui a les Travaux publics dans ses attributions et à la Société du logement de la Région bruxelloise et de l'arrêté royal du 9 août 1985 transférant

au Ministre qui a les Travaux publics dans ses attributions, l'exécution des tâches confiées à l'I.N.L. en matière de spécifications types et d'agrément dans le domaine technique du bâtiment et des accords internationaux y relatifs.

Il n'a pas été expliqué au Conseil d'Etat pourquoi la réglementation d'une seule et même matière, en l'occurrence la suppression de l'I.N.L. et les effets qui en découlent, fait l'objet d'un aussi grand nombre d'arrêtés. On reconnaîtra qu'un tel éparpillement ne facilite pas la lecture de la réglementation à appliquer. En tout état de cause, il faudra veiller à ce que les dispositions corrélées entrent en vigueur à la même date. Il convient de signaler à cet égard qu'aucun des trois projets soumis à l'avis du Conseil d'Etat ne mentionne de date d'entrée en vigueur.

+

L'intitulé suivant serait plus précis :

"Arrêté royal relatif au transfert de biens, de droits et d'obligations de l'Institut national du logement à la Région wallonne, à la Région flamande et au Ministre des Travaux publics".

+

La loi spéciale du 8 août de réformes institutionnelles ne constitue pas le fondement légal du présent projet; la référence que l'alinéa 1er du préambule fait à cette loi, peut dès lors être supprimée.

Le projet ne fixant pas la date d'entrée en vigueur de la loi du 28 décembre 1984 en ce qui concerne l'I.N.L., c'est inutilement que l'alinéa 2 du préambule se réfère à l'article 20 de cette loi.

Eu égard aux dispositions des articles 3 et 5 du projet, le Ministre qui a les Travaux publics dans ses attributions doit être associé à la proposition et au contreseing de l'arrêté.

+

Aux termes de l'article 1er, alinéas 1er et 2, le Comité de gestion de l'I.N.L. est chargé d'établir l'inventaire des biens, des droits et des obligations de l'I.N.L. et de déterminer la "valeur résiduaire" des biens. Ce dernier terme n'ayant pas par lui-même une portée bien déterminée, il se recommande de le définir dans le texte du projet.

L'article 1er, alinéa 5, dispose que le comité de gestion est également chargé d'établir un compte spécial "charges de liquidation". Ces charges sont définies à l'alinéa 4. Il serait plus logique de permuter les dispositions des alinéas 4 et 5.

Par souci de correction du langage, il convient d'écrire dans le texte néerlandais de l'actuel alinéa 4 "alsook de kosten die de invordering der rechten en de uitvoering van de verplichtingen betreffen".

L'article 1er, alinéa 7, est une disposition qui concerne les biens, les droits et les obligations "qui ne font pas l'objet d'un transfert par le présent arrêté". Seraient visés, selon les déclarations du délégué du Gouvernement, les biens qui se trouvent

au siège central de l'I.N.L. et qui sont nécessaires pour mener à bien la liquidation de l'I.N.L. ainsi que les droits et obligations qui se rattachent à ces biens; leur affectation ne pourra se faire qu'au terme de la liquidation.

On remarquera que la disposition de l'alinéa 7 ne se rattache pas à celles des alinéas précédents. Il serait dès lors préférable de diviser l'article 1er en deux paragraphes : le paragraphe 1er comprendrait les alinéas 1er à 6 et le paragraphe 2, l'alinéa 7.

+

Les articles 3 et 5 transfèrent au Ministre des Travaux publics la bibliothèque de l'I.N.L. ainsi que les droits et obligations afférents à la gestion de cette bibliothèque.

Pour le cas où ces dispositions viseraient un transfert définitif, il y a lieu de remarquer que le Roi ne peut trouver dans la loi du 28 décembre 1984 aucun fondement légal pour procéder à un tel transfert; en vertu de la loi précitée, seuls peuvent être transférés au Ministre des Travaux publics les biens, les droits et les obligations mentionnés à l'article 3, § 1er, de cette loi.

Il ressort toutefois des explications fournies par le délégué du Gouvernement que la bibliothèque et, par suite, les droits et obligations afférents à la gestion de celle-ci ne seront transférés qu'à titre provisoire, dans l'attente du transfert et de la répartition des bibliothèques de la Société nationale du logement et de la Société nationale terrienne. Le caractère provisoire du transfert prévu par le projet devrait être mentionné expressément dans le texte.

.../...

Enfin, eu égard à la connexité des articles 3 et 5, il est proposé de réunir les deux dispositions en un seul article, que l'on rédigera comme suit :

"Article 3.-

Sont transférés au Ministre qui a les Travaux publics dans ses attributions, la bibliothèque de l'Institut national du logement ainsi que les droits et obligations afférents à la gestion de cette bibliothèque".

Il y aura lieu de tenir compte de cette modification pour la numérotation des autres articles du projet.

+

L'article 4 transfère respectivement à la Région wallonne et à la Région flamande les droits et obligations afférents aux contrats de location, de leasing, d'entretien et d'assurance des biens sis sur le territoire de la Région ainsi que les droits et obligations qui résultent de l'exécution de missions confiées à l'I.N.L. par une Région ou une entreprise au profit d'une Région. Selon le projet, ce transfert s'opère "sans préjudice de l'application des dispositions prévues aux articles 6 et 7 du présent arrêté".

Ce membre de phrase introductif est sans objet en ce qui concerne l'article 7, qui transfère les droits et les obligations contractuels relatifs au personnel de l'I.N.L. Il ne peut être que source de confusion en ce qui concerne l'article 6, qui règle précisément le transfert de droits et d'obligations non mentionnés à l'article 4.

+

L'article 6 concerne le transfert des droits et obligations de l'I.N.L. qui ne sont pas visés aux articles 4 et 5 du projet; il concerne en particulier les droits et obligations afférents à la propriété intellectuelle des études et des publications de l'I.N.L.

Vu le caractère purement introductif du texte du paragraphe 1er, il paraît plus adéquat de renoncer à la division en paragraphes et de rédiger l'article comme suit :

"Les droits et obligations non visés aux articles 4 et 5 du présent arrêté sont transférés à la Région wallonne et à la Région flamande, chacune pour ce qui la concerne, comme suit :

1° ...;

2° ...".

Si le Gouvernement tient compte des observations formulées lors de l'examen des articles 3 et 5, il devra adapter à la nouvelle numérotation des articles la référence qui est faite aux actuels articles 4 et 5 dans la proposition de texte ci-avant, en écrivant : "aux articles 3 et 4".

Le 2° transfère "à titre universel" à la Région wallonne et à la Région flamande les droits et obligations afférents à la propriété intellectuelle des études et des publications de l'I.N.L. L'intention est, selon les renseignements fournis par le fonctionnaire délégué, de faire en sorte que les deux Régions obtiennent en indivision la propriété intellectuelle de toutes les études et publications de l'I.N.L. Il est dès lors préférable de remplacer les mots "à titre universel" par les mots "en indivision".

.../...

Le 2° appelle une seconde observation. En effet, cette disposition fait référence à l'article 6, § 2, 2°, de l'arrêté royal du 9 août 1985 relatif au transfert de biens, de droits et d'obligations de l'I.N.L. au Ministre qui a les Travaux publics dans ses attributions et à la Société du logement de la Région bruxelloise. Cet article dispose que les droits et obligations afférents à la propriété intellectuelle des études et des publications de l'I.N.L. "sont exercés par l'I.N.L. et par la Société du logement de la Région bruxelloise".

Il résulte de l'article 2, § 1er, 1, et de l'article 6, § 1er, de la loi du 28 décembre 1984 que les biens, les droits et les obligations de l'I.N.L. doivent être transférés à la Région wallonne, à la Région flamande et à la Société du logement de la Région bruxelloise. En ce qui concerne la propriété intellectuelle, cela implique que ces trois entités se voient attribuer en indivision les droits et obligations y afférents. Il conviendra dès lors de faire concorder ces deux textes.

+

L'article 7 règle le transfert à la Région wallonne et à la Région flamande des droits et obligations de l'I.N.L. qui résultent de conventions conclues avec les membres du personnel en exécution du règlement du service social de l'I.N.L. Selon le fonctionnaire délégué, cette disposition viserait en particulier le remboursement des prêts consentis aux membres du personnel.

Eu égard à l'arrêté royal du 13 mai 1985 relatif au transfert des membres du personnel de l'I.N.L. à la Région wallonne ou à la Région flamande, le texte de l'article sous revue serait plus clairement rédigé comme suit :

.../...

"Sont transférés à la Région wallonne et à la Région flamande, chacune pour ce qui la concerne, les droits et obligations contractés, en application du règlement du service social de l'Institut national du logement, avec les membres du personnel qui ont été transférés à la Région wallonne ou à la Région flamande en vertu de l'article 2, § 2, de l'arrêté royal du 13 mai 1985 relatif au transfert des membres du personnel de l'Institut national du logement".

+

L'article 8 prévoit que les transferts réglés par le projet sont opposables aux tiers "de plein droit" et "sans autre formalité".

La loi du 28 décembre 1984 ne donne pas au Roi le pouvoir de déroger, en matière de transfert de créances, aux règles du droit commun.

Si le Gouvernement estime qu'une telle disposition est nécessaire, celle-ci doit être arrêtée par une loi.

+

L'article 9 doit être complété par l'indication de la date d'entrée en vigueur.

De kamer was samengesteld uit

de Heer : H. COREMANS,
Monsieur :

de Heer : J. VERMEIRE,
Monsieur :
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :

de Heren : G. SCHRANS,
Messieurs :
J. HERBOTS,

Mevrouw : M. BENARD,
Madame :

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. COREMANS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. D. ALBRECHT, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

M. BENARD.

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section législation,

griffier,
greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.
Le rapport a été présenté par M. D. ALBRECHT, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.